



Distr.
GENERAL

A/C.5/50/L.20
20 December 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия
Пункт 113 повестки дня

ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ
И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя
после неофициальных консультаций

A

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости и доклад Комиссии ревизоров об Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций 1/, проверенные финансовые ведомости и доклад Комиссии ревизоров о фондах добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев 2/, доклад о мерах, которые были или должны быть приняты Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в ответ на рекомендации Комиссии ревизоров 3/, краткое резюме основных выводов, заключений и рекомендаций Комиссии 4/, а также доклад о ревизии ликвидации Временного органа

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 5D (A/50/5/Add.4).

2/ Там же, Дополнение № 5E (A/50/5/Add.5).

3/ A/50/704, приложение.

4/ A/50/327, приложение.

Организации Объединенных Наций в Камбодже 5/ и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 6/ за год, закончившийся 31 декабря 1994 года,

отмечая меры, принятые Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций в целях должного рассмотрения рекомендаций, содержащихся в предыдущих докладах о ревизии, с замечаниями Комиссии ревизоров, содержащимися в приложении к ее нынешнему докладу, а также в целях уделения им надлежащего внимания,

отмечая с обеспокоенностью замечания Комиссии в отношении мер, принятых администрацией Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в отношении последующей деятельности по осуществлению рекомендаций Комиссии, содержащихся в приложении к ее нынешнему докладу,

подчеркивая важность эффективного управления ресурсами в рамках всех организаций и программ Организации Объединенных Наций,

1. признает, что Комиссия ревизоров предоставляет Генеральной Ассамблее объективную информацию, консультативные услуги и гарантии посредством проведения своих ревизий полностью независимым и всеобъемлющим образом, как это предусмотрено в положении 12.5 и 12.6 финансовых положений Организации Объединенных Наций, и вновь выражает свою признательность Комиссии за ориентированные на практическую деятельность и конкретные рекомендации, содержащиеся в ее докладах;

2. утверждает финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и заключения и доклады по результатам проведенных ревизий Комиссии ревизоров, касающиеся вышеупомянутых организаций и их функционирования;

3. утверждает также краткое резюме основных выводов, заключений и рекомендаций в отношении деятельности по исправлению положения Комиссии ревизоров и замечания по нему, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

4. выражает сожаление по поводу задержек, возникших в ходе осуществления рекомендаций Комиссии ревизоров, утвержденных Генеральной Ассамблеей;

5. настоятельно призывает Генерального секретаря возлагать на руководителей программ ответственность за осуществление рекомендаций и принимать надлежащие меры в случаях невыполнения;

6. подчеркивает важность безотлагательного выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров, утвержденных Генеральной Ассамблеей, и подтверждает свою просьбу к исполнительным главам организаций и программ Организации Объединенных Наций представлять Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам до начала

5/ А/49/943, приложение.

95-41102.R 201295 201295

/...

6/ А/50/560.

/...

официальных обсуждений доклады о мерах, которые были или должны быть приняты в ответ на рекомендации Комиссии, включая графики их осуществления;

7. просит Комиссию ревизоров осуществлять контроль и при первой же возможности представлять доклады о недостатках в рамках внутреннего ревизорского контроля организаций, которые она определила в своем предыдущем докладе 7/, в целях установления того, осуществляются ли ее рекомендации и улучшается ли положение после создания Управления служб внутреннего надзора;

8. напоминает, что в своей резолюции 49/216 С от 23 декабря 1994 года она просила Генерального секретаря представить через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам доклад, содержащий предложения по улучшению закупочной деятельности Секретариата, и настоятельно призывает Консультативный комитет как можно скорее представить Генеральной Ассамблее его доклад, с тем чтобы она могла рассмотреть указанный доклад и принять решение относительно дальнейшей необходимой деятельности до окончания своей пятидесятой сессии;

9. просит Управление Верховного комиссара по делам беженцев и все другие образования, основным источником дохода которых являются добровольные взносы и которые отчитываются за них на основе метода кумулятивных затрат, представлять ежегодно или по запросу более точную и транспарентную информацию в отношении существующего в этих образованиях положения с наличными средствами в своих докладах на пятьдесят первой и последующих сессиях Генеральной Ассамблеи;

10. просит Генерального секретаря рассмотреть меры по обеспечению надлежащей ревизорской проверки совместно финансируемой административной деятельности и определить наиболее целесообразный путь доведения до сведения Генеральной Ассамблеи финансовой, административной и управленческой информации, касающейся этих мероприятий, и представить Ассамблее в ходе ее пятидесятой возобновленной сессии доклад по этому вопросу;

В

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 48/216 А от 23 декабря 1993 года и, в частности, на ее пункт 6, а также на пункт 2 ее резолюции 48/216 С от 23 декабря 1993 года,

вновь заявляя, что исправление недостатков и нарушений, выявленных Комиссией ревизоров, будет способствовать более эффективному осуществлению функций Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по обеспечению международной защиты беженцев, а также усилит его исключительно важное значение в рамках нахождения решений проблем беженцев,

1. выражает серьезную озабоченность в связи с выводами, содержащимися в нынешнем докладе Комиссии ревизоров о фондах добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного

7/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 5 и исправление (А/47/5).

/...

комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев 8/, особенно теми из них, которые касаются вопросов управления, таких, как сохраняющиеся проблемы отсутствия адекватного управленческого контроля за программами, осуществляемыми партнерами-исполнителями;

2. выражает особую озабоченность по поводу постоянного характера различных проблем и невыполнения предыдущих рекомендаций Комиссии ревизоров;

3. просит Верховного комиссара по делам беженцев в безотлагательном порядке выполнить рекомендации Комиссии ревизоров с учетом мнений, выраженных государствами-членами, и при всестороннем информировании Комиссии о принимаемых текущих мерах и просит Комиссию представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

4. просит также Верховного комиссара по делам беженцев в безотлагательном порядке разработать и воплотить в жизнь процедуры, повышающие эффективность осуществления рекомендаций Комиссии ревизоров;

5. просит далее Верховного комиссара по делам беженцев с должным вниманием рассмотреть содержание доклада о ревизии, представленного ей до его издания, в целях обеспечения качества информации, публикуемой для использования государствами-членами;

6. с удовлетворением отмечает, что в программе работы на 1996 год, недавно утвержденной Исполнительным комитетом Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев для его Постоянного комитета, осуществление Верховным комиссаром последующей деятельности в связи с замечаниями и рекомендациями Комиссии ревизоров будет рассматриваться систематическим образом, в частности в отношении вопросов, связанных с партнерами-исполнителями;

7. вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь и исполнительные главы организаций, фондов и программ Организации Объединенных Наций соблюдали общие стандарты в области учета, утвержденные Генеральной Ассамблеей, и чтобы они рассматривали конкретные рекомендации, подготовленные в этой связи Комиссией ревизоров 9/;

8. просит Верховного комиссара по делам беженцев внести поправку в термин "имеющиеся средства" в ведомости II проверенных финансовых ведомостей фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и в приложении к ней 10/, в целях исправления представляемой финансовой информации и более точного отражения имеющихся финансовых ресурсов.

С

8/ Там же, пятидесятая сессия, Дополнение № 5Е (А/50/5/Add.5).

9/ А/49/214, приложение.

10/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 5 Е (А/50/5/Add.5), глава III, ведомость II и приложение.

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/211 от 23 декабря 1992 года и 48/216 В от 23 декабря 1993 года, а также на соответствующие предыдущие резолюции,

отмечая, что запрошенные в вышеупомянутых резолюциях ответы получены не были,

отмечая с обеспокоенностью многочисленные недостатки, отраженные Комиссией ревизоров в ее докладе о ликвидации Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже, особенно в том, что касается инвентаризации 11/,

будучи глубоко обеспокоена в связи с задержками, возникшими в ходе ликвидации Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже,

учитывая, что в течение следующих 12 месяцев предполагается сократить масштабы и ликвидировать несколько операций по поддержанию мира,

принимая к сведению содержащиеся в докладе Комиссии ревизоров 12/ замечания о том, что в настоящее время не имеется какой-либо политики в области оценки стоимости и перечисления активов между миссиями,

принимая во внимание также отсутствие стандартных процедур в области перечисления и принятия активов между миссиями и образованиями Организации Объединенных Наций,

отмечая далее, что Комиссия ревизоров рекомендовала разработать надлежащую политику и процедуры в области оценки стоимости, перечисления и реализации активов миссий для последовательного использования в рамках операций по поддержанию мира,

1. отмечает с сожалением, что Генеральный секретарь еще не завершил подготовку финансово-технического обоснования процедур оценки стоимости и перечисления активов той или иной операции по поддержанию мира на этапе ее ликвидации, другим операциям по поддержанию мира или другим органам Организации Объединенных Наций, как это испрашивалось Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/233 от 23 декабря 1994 года;

2. просит Генерального секретаря самым безотлагательным образом завершить подготовку вышеупомянутого доклада и представить его Генеральной Ассамблее при первой же возможности в ходе первой части ее возобновленной пятидесятой сессии;

3. принимает к сведению с озабоченностью выводы Комиссии ревизоров в отношении ревизии Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже, а также необходимость дополнительного обзора в результате многих связанных с этим нерешенных административных и финансовых вопросов и неполного характера имеющейся в распоряжении Комиссии документации о ликвидации;

4. просит Генерального секретаря произвести рассмотрение наиболее быстрых и эффективных с точки зрения затрат путей ликвидации операций по поддержанию мира и

11/ См. А/49/943, приложение.

12/ Там же.

представить Генеральной Ассамблее на ее возобновленной пятидесятой сессии доклад по этому вопросу;

5. просит также Генерального секретаря принять незамедлительные меры по осуществлению рекомендаций Комиссии ревизоров при регулярном информировании Комиссии о принимаемых мерах и просит Комиссию ревизоров представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

6. выражает сожаление в связи с отсутствием доклада о мерах, принятых или предложенных Секретариатом в ответ на рекомендации Комиссии ревизоров за год, закончившийся 31 декабря 1994 года 13/;

7. просит Генерального секретаря представить через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам до начала ее возобновленной пятидесятой сессии такой доклад, содержащий, в частности, предложения в отношении:

а) разработки надлежащей политики в области физической проверки всех активов и пассивов той или иной миссии на этапе ликвидации до реализации ее активов и изменения ее пассивов;

б) стандартных процедур перечисления активов и принятия активов, перечисляемых другим миссиям и другим образованиям Организации Объединенных Наций;

с) стандартных процедур в области оценки всех активов миссии на этапе ликвидации и разработки надлежащей политики в области финансового учета таких перечислений для последовательного использования в рамках операций по поддержанию мира;

8. обращается к государствам-членам с призывом как можно скорее производить выплату их начисленных и объявленных взносов в целях содействия завершению процесса ликвидации.

D

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/211 от 23 декабря 1992 года и 48/216 В от 23 декабря 1993 года, а также на предыдущие соответствующие резолюции,

1. выражает сожаление по поводу задержки с представлением доклада о мерах, которые были приняты или предложены для принятия Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций в ответ на рекомендации Комиссии ревизоров за год, закончившийся 31 декабря 1994 года;

2. просит Институт своевременно представлять такие доклады, с тем чтобы позволить государствам-членам должным образом рассматривать их до начала официальных обсуждений в ходе будущих сессий Генеральной Ассамблеи.
